

ZAKARIAS

Introducion

Saserdoti Idu, dona di Zakarias, riba di Babilonia na purmeru grupu. Zakarias pudiba sedu joven inda oca ki kumsa si anunsius, dus mis dipus di Azeu, oca tarbaju na templu kumsaba ja. Tris mis mas tardi i oja utru visons; dipus di dus anu Deus torna mostral mas kusas, tris mis artis di tarbaju di templu kaba.

Sugundu parti de libru skirbidu manga di anu mas tardi, oca ku gregus tenba ja forsa (9.13). I da purmesas di vitoria pa Judá; i fala tambi manga di kusa aserka di Rei Mesias ku tenba ku bin, suma ki pudi ojadu na 9.9, 11.12, 12.10 ku 13.6-7.

Jinti comadu pa e ripindi

1 ¹Na oitavu mis di sugundu anu di renansa di Dariu, rei di Persia, SIÑOR bin papia e palabra pa anunsiadur Zakarias, fiju di Barakias, fiju di Idu.

²“Ami, SIÑOR, N tenba garandi raiba kontra bo papes. ³Asin, kontu pobu kuma SIÑOR ku ten tudu puder fala: Bo riba pa mi; N ta riba pa bos. ⁴Ka bo sedu suma bo papes, ku ki purmeru anunsiaduris coma, e fala elis kuma, SIÑOR ku ten tudu puder fala pa e konverti di se mau kamiñus, ku kusas mau ke fasi, ma e ka seta obi, nin e ka para sintidu. ⁵Bo papes, nunde ke sta nel? Ki anunsiaduris na bibu pa sempri? ⁶Nta ña palabras ku ña avisus ku N manda na boka di ña servus anunsiaduris ka yangasa bo papes? E ripindi, e fala: ‘SIÑOR ku ten tudu puder fasinu ke ku no mersi, suma ki puiba sintidu pa fasinu, konformi no manera di yanda, ku kusas ku no fasi.’”

Purmeru vison — kabalus

⁷Na dia 24 di mis di 11, ku sedu mis di Sebat, na sugundu anu di

Dariu, SIÑOR bin papia ku anunsiadur Zakarias, fiju di Barakias, fiju di Idu. ⁸Di noti ami, Zakarias, N teneba vison, N oja un omi montadu na kabalus burmeju. I para na metadi di murteras ^a ku staba na un kobon fundu. Tras del i staba kabalus burmeju, kastañu ku branku. ⁹N punta: “SIÑOR, esis i kin?”

Anju ku na papiaba ku mi falan: “Ami N na bin mostrau kin ke sedu.”

¹⁰Dipus, ki omi ku staba na metadi di murteras fala: “Esis i kilis ku SIÑOR manda pa e yanda na tudu parti di mundu.”

¹¹E bai pa anju di SIÑOR ku staba na metadi di murteras, e falal: “No yanda ja na tudu parti, no oja kuma tudu mundu sta na diskansu ku pas.”

¹²Anju di SIÑOR fala: “O SIÑOR ku ten tudu puder, kal tempu ku bu na torna sinti pena di Jerusalem ku prasad di Judá, manera ki fasi ja setenta anu ku bu raiba kontra elis?”

1.1: Esd 4.24; 5.1 1.1: Ne 12.4,16; Mat 23.35

1.3: Os 14.1; Mal 3.7; Tia 4.8 1.4: 2 Kron 36.15-16;

Is 31.6; Jer 7.3; 18.11; Ez 18.30 1.6: Esd 9.6-7; Mis 1.18;

Dan 9.7-11 ^a 1.8 Murteras i un tipu di arvuri.

1.8: Kap 6.2; Apok 6.4 1.12: Kap 7.5; Jer 25.11-12;

29.10; Dan 9.2

¹³SIÑOR ruspundi ku bon palabras di konsolason pa anju ku na papiaba ku mi. ¹⁴Ki anju falan: “Anunsia kuma SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘N ten garandi siumi pa Jerusalen ku Sion, ¹⁵ma N ten raiba ciu dimas kontra ki nasons ku sinti fiandsadu, pabia ami N tenba un bokadiñu di raiba kontra ña pobu, ma ki nasons e buri elis kastigu.’”

¹⁶“Pabia di kila, SIÑOR fala asin: ‘N na riba pa Jerusalen ku pena pa ña pobu; ña kasa na torna kumpudu la. Korda di midi na distindidu riba di Jerusalen.’ Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala.

¹⁷“Anunsia utru bias kuma SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘Ña prasas na torna inci bon kusas, pabia SIÑOR na konsola Sion, i na kuji Jerusalen.’”

Sugundu vison — kuartu cifri ku kuartu fereru

¹⁸N yalsa uju, N oja kuartu cifri. ¹⁹N punta ki anju ku na papiaba ku mi: “Es i ke?”

I falan: “Es i sedu puderis ku pajiga Judá, Israel ku Jerusalen.”

²⁰Dipus, SIÑOR mostran kuartu fereru. ²¹N puntal: “Ke ku esis bin fasi?”

I falan: “Ki cifris pajiga Judá tok ningin ka pudi lantanda kabesa, ma e fererus bin pa pantanda, pa bati puder di ki nasons ku lantanda

se puder kontra tera di Judá, pa pajiga si pobu.”

Terseru vison — Jerusalen mididu

2¹N torna yalsa uju, N oja un omi ku teneba na si mon un korda di midi. ²N puntal: “Nunde ku bu na bai?”

I ruspundin: “Pa midi Jerusalen, pa jubi kal ki si largura ku si kumprimentu.”

³Anju ku na papiaba ku mi i sai. Utru anju bai dal kontrada, ⁴i falal: “Kuri bu fala ki joven: ‘Jerusalen na sedu un prasa sin mura, pabia di manga di jinti ku limarias ku na mora la. ⁵SIÑOR fala kuma i na sedu un mura di fugu na roda di prasa, kuma el mesmu i na sedu si gloria na metadi del.’”

Katibus comadu pa riba pa se tera

⁶SIÑOR fala: “No bai! N pajiga bos suma kuartu bentu di seu, ma gosi N na fala bos: Bo kuri di tera di norti. ⁷O Sion, libra bu kabesa, abo ku mora na Babilonia, ⁸pabia kil ku toka na bo i toka na minina di ña uju.”

SIÑOR ku ten tudu puder mandan pa ki nasons ku roba bos kusas, pa N fala elis: ⁹“N na yalsa mon riba di bos; bo katibus na roba bos kusas. Asin bo na sibi kuma i SIÑOR ku ten tudu puder ku mandan.”

¹⁰SIÑOR fala: “O Sion, kanta, bu kontenti, pabia N na bin mora na bu metadi.” ¹¹Na ki dia manga di nason na bin pa sta juntu ku SIÑOR, e na sedu si pobu. El i na mora na bu metadi. Bu na sibi kuma SIÑOR

1.14: Kap 8.2; Naun 1.2 **1.15:** Is 47.6 **1.16:** Kap 2.10; 8.3; Is 54.8 **1.16:** Kap 2.1-2 **1.17:** Is 51.3 **2.1:** Kap 1.16; Ez 40.3 **2.2:** Apok 21.15-16 **2.4:** Ez 36.10-11
2.5: Kap 9.8; Is 26.1; 60.19; Apok 21.23
2.6: Jer 1.14 **2.8:** Lei 32.10 **2.9:** Is 19.16
2.10: Kap 8.3; Is 12.6; Ez 37.27; Jon 1.14; 2 Kor 6.16
2.11: Kap 8.22; Is 2.2-3; 60.3

ku ten tudu puder mandan pa bo. ¹²SIÑOR na tene Judá suma si yardansa na tera sagradu; i na torna kuji Jerusalen. ¹³Pa tudu jinti kala dianti di SIÑOR, pabia i lanta di si morada sagradu.

Kuartu vison — Șef di saserdotis

3 ¹Deus mostran Josué, șef di saserdotis, ku firmaba dianti di anju di SIÑOR. Satanas staba na si mon direita pa akusal. ²Anju di SIÑOR fala Satanas: “O Satanas, SIÑOR ta raprindiu; sin, SIÑOR ku kuji Jerusalen i ta raprindiu. Nta es i ka sedu un padas di leña ku tiradu na fugu?”

³Josué bistiba ropa susu oca ki firmaba dianti di anju. ⁴Anju fala kilis ku firmaba si dianti: “Bo tiral ki ropa susu.”

Dipus i fala Josué: “Jubi, N tirau bu pekadu, N na bistiu ropa nobu.”

⁵N fala: “Bo pul șapeu limpu na kabesa.” E pui un șapeu limpu na si kabesa, e bistil ropa, nkuantu anju di SIÑOR firma la.

⁶Anju di SIÑOR papia seriu ku Josué, i falal: ⁷“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘Si bu yanda na ña kamiñus, bu guarda ña ordis, bu na diriži ña kasa ku tudu kintal na roda. N na dau liberdadi na metadi di kilis ku firma li. ⁸Sukuta, Josué, șef di saserdotis, abo ku bu kolegas ku sinta bu dianti, pabia bo sedu sinal di kil ku na bin. Jubi, N na tisi ña servu ku comadu Ramu. ⁹Ali un pedra ku N pui dianti di Josué; i un pedra son ma i tene seti uju. Ali N na grava palabras nel; N na

tira pekadu di tera na un dia son.’” Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala.

¹⁰SIÑOR ku ten tudu puder torna fala: “Na ki dia, kada un di bos na kumbida si kumpañer pa i sinta bas di si pe di uva ku pe di figu.”

Kintu vison — Kanderu di uru

4 ¹Anju ku na papiaba ku mi i riba, i dispertan suma algin ku kordadu na sonu. ²I puntan: “Ke ku bu na oja?”

N falal: “N oja un kanderu, tudu di uru, ku un parti la riba pa pui azeiti, ku si seti lampada, ku seti tubu, un tubu pa kada lampada. ³Lungu del i ten dus olivera, un na ladu direita di kanderu, ku utru na ladu skerda.” ⁴N punta anju ku na papiaba ku mi: “Siñor, es i ke?”

⁵I puntan: “Bu ka sibi es i ke?”

N falal: “Nau, Siñor.”

⁶I ruspundi i falan: “Es i palabra ku SIÑOR misti papia ku Zorobabel: ‘I ka ku forsa di gera nin ku violensia, ma i ku ña Spiritu.’ Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala. ⁷Montaña garandi, abo i kin? Dianti di Zorobabel bu na sedu suma kau rasu, pabia el i na koloka pedra di kabantada, nkuantu jinti na grita ku kontentamentu, e na fala: ‘I bonitu! I bonitu!’”

2.12: Kap 1.17; Lei 32.9 2.13: Ab 2.20 3.1: Azeu 1.1

3.1: Jo 1.6 3.2: Jud 9 3.2: Am 4.11; Jud 23

3.3: Is 64.6 3.4: Is 61.10; Luk 15.22; Apok 19.8

3.5: Kap 6.11; Sai 29.6 3.7: 1 Re 2.3 3.8: Kap 6.12;

Jer 23.5 3.9: Kap 4.10; Is 28.16; Apok 5.6 3.9: Kap 13.1;

Jer 31.34 3.10: 1 Re 4.25; Is 36.16 4.1: Kap 2.3

4.2: Sai 25.31,37; Apok 1.12; 4.5 4.3: Apok 11.4

4.6: Os 1.7 4.7: Jer 51.25; Mat 21.21 4.7: Esd 3.11,13

⁸SIÑOR torna bin papia ku mi, i falan: ⁹“I mon di Zorobabel ku pui alisersu de kasa; si mon tambu ku na kabantal, pa bo pudi sibi kuma i SIÑOR ku ten tudu puder ku mandan pa bos. ¹⁰Kin ku ta njuti dia di kusas pikininu? Jinti na kontenti ora ke oja prumu na mon di Zorobabel.

“Ki seti uju i ujus di SIÑOR ku ta pasa na tudu mundu.”

¹¹N papia mas, N punta anju: “Ki dus olivera na direita ku skerda di kanderu, ke ke sedu?” ¹²N puntal tambu: “Ki dus ramu pikininu di olivera ku sta lungu di dus tubu di uru ku ta leba azeiti kor di uru, i ke?”

¹³I puntan: “Bu ka sibi esis i ke?”

N falal: “Nau, Siñor.”

¹⁴I falan: “Esis i ki dus jinti ku unjidu ku azeiti pa sirbi SIÑOR di tudu mundu.”

Sestu vison — Rolu ku bua

5 ¹Utru bias N yalsa uju, N oja un rolu di libru ku na bua! ²Anju puntan: “Ke ku bu na oja?”

N falal: “N oja un rolu ku na bua, ku tene 9 metru di kumprimentu ku 4,5 metru di largura.”

³I falan: “Es i maldison ku na bai pa tudu parti di tera. Konformi maldison na un ladu, kualker algin ku furta na tiradu na tera. Konformi maldison na utru ladu, kualker algin ku konta mintida bas di juramentu i na tiradu na tera. ⁴SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘N na manda ki maldison,

N na pul pa i yentra na kasa di ladron, ku kasa di algin ku konta mintida bas di juramentu na ña nomi. I na fika na si kasa, i na kaba ku si maderiamentu ku si pedras.’”

Setimu vison — Minjer na sestu

⁵Anju ku na papiaba ku mi i sai, i falan: “Jubi ki kusa ku na bin gosi.”

⁶N puntal: “Es i ke?”

I falan: “Es i sestu di midi. I signifika maldadi di jinti di tudu e tera.”

⁷Oca ku tampu di cumbu yalsadu, N oja un minjer ku sinta dentru di sestu. ⁸Anju falan: “Es i maldadi.” I pinca minjer pa fundu di sestu, i torna pui ki tampu di cumbu riba di boka di sestu.

⁹N yalsa uju; la N oja dus minjer ku na bin; bentu inci se asas, pabia e teneba asas suma segoña. E lambu ki sestu, e bua ku el.

¹⁰N punta ki anju ku na papiaba ku mi: “Nunde ke na leba ki sestu?”

¹¹I falan: “Pa tera di Babilonia, pa kumpul un kasa. Ora ki sta pruntu, sestu na pudu la na si propi lugar.”

Oitavu vison — kuartu karu

6 ¹Utru bias N yalsa uju, N oja kuartu karu ku sai na metadi di dus monti di bronzi. ²Kabalus di ki purmeru karu i burmeju, di sugundu, pretu, ³di terseru karu, branku, di kuartu, kastañu. Elis e forti. ⁴N punta anju ku na papiaba ku mi: “Siñor, es i ke?”

⁵Anju ruspundi i falan: “Esis i ki kuartu bentu di seu ku na sai di kau ke firmaba danti di SIÑOR di tudu mundu. ⁶Karu ku tene kabalus

4.9: Esd 6.15 4.10: Kap 3.9; 2 Kron 16.9; Dit 15.3

4.14: Apok 11.4 5.1: Ez 2.9 5.4: Kap 8.17; Sir 19.12;

Mal 3.5 6.2: Kap 1.8; Apok 6.2-5 6.5: Eb 1.7

6.6: Jer 1.14 ^a 6.6 ...na bai pa ladu di kaida di sol, o:

...na bai se tras.

pretu na bai pa tera di norti, ki brankus na bai pa ladu di kaida di sol; ^a karu ku tene kabalus kastañu na bai pa tera di sul.”

⁷Oca ku ki kabalus forti na sai, e na turmentaba pa bai dianti, pa yanda na tudu parti di mundu. Anju fala: “Bo bai bo yanda na tudu mundu.” Asin e bai yanda pa tudu parti di mundu.

⁸I coman, i fala: “Jubi, kilis ku na bai pa tera di norti e pui ña Spiritu pa i diskansa na tera di norti.”

Koroa pa Josué

⁹SIÑOR bin papia ku mi, i falan: ¹⁰“Eldai, Tobias ku Jedaias, ku seduba katibus, e bin di Babilonia, e yentra na kasa di Josias, fiju di Sofonias. Bai la, ¹¹bu risibi prata ku uru, bu kumpu koroa, bu pul na kabesa di Josué, fiju di Jeozadak, šef di saserdotis, ¹²bu falal kuma SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘Ali omi ku tene nomi di Ramu; i na kirsi na kau ki sta nel, i na kumpu kasa di SIÑOR. ¹³El mesmu i na kumpu kasa di SIÑOR; i na dadu gloria suma rei, i na sinta na si tronu, i governa. I na sedu tambisaserdoti na si tronu; i na junta ki dus tarbaju ku pas.’

¹⁴“Koroa na sta na kasa di SIÑOR suma lebransa di Eldai, Tobias, Jedaias, ku En, ^b fiju di Sofonias. ¹⁵Kilis ku sta lunju na bin juda lantanda kasa di SIÑOR. Abos bo na sibi kuma i SIÑOR ku ten tudu puder ku mandan pa bos. Es i na sedu, si bo pui sintidu pa obi vos di SIÑOR bo Deus.”

Junjun ku Deus ka kontenti ku el
7¹Na dia 4 di nonu mis, ku sedu mis di Kisleu, na kuartu anu di renansa di rei Dariu, SIÑOR bin papia ku Zakarias. ²Jinti di Betel manda Sarezzer ku Rejen-Melek, ku se omis, pa e buska fabur di SIÑOR. ³E bai pa anunsiaduris ku saserdotis ku staba na kasa di SIÑOR ku ten tudu puder, e punta: “No dibi di cora na kintu mis, ku junjun, suma ku no tarda ta fasi na manga di anu ku pasa?”

⁴Asin SIÑOR ku ten tudu puder bin papia ku mi, i falan: ⁵“Papia ku tudu pobu de tera, ku saserdotis, bu punta elis: ‘Oca ku bo junjuna, bo cora, na kintu mis ^a ku setimu mis, ^b durante e setenta anu di kati-berasku, i pa mi ku bo junjuna, pa mi propi? ⁶Oca ku bo kume bo bibi, i ka pa bos ku bo na kumeba, bo bibi? ⁷Bo ka obi palabras ku SIÑOR papia na boka di anunsiaduris antigu, oca ku Jerusalem, ku tabankas na roda, ku ladu di sul ku kau rasu, teneba manga di jinti; kusas na kuriba diritu ku elis?’”

Disobdiensia ku tisi kastigu

⁸SIÑOR bin papia ku Zakarias, i falal: ⁹“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala disna: ‘Bo fasi justisa di bardadi, bo mostra bondadi ku pena, kada un pa si ermon. ¹⁰Ka bo

6.7: Kap 1.10 6.11: Sai 28.36-38 6.12: Kap 3.8
6.12: Kap 4.9; Mat 16.18; 1 Kor 3.10-11 6.13: Sal 110.4; Is 9.6; Eb 3.1 6.14: Mar 14.9 ^b 6.14 En o Josias
7.3: Lei 17.8-9 7.5: Kap 8.19; Is 58.4-5; Am 5.25; Mat 6.16; Rom 14.6 ^a 7.5 Kintu mis: Jerusalem danadu, i kemadu na ki mis (2 Re 25.8-9). ^b Setimu mis: Gubernadur Jedalias matadu na ki mis (2 Re 25.25). 7.9: Kap 8.16; Sir 19.15; 2 Kron 19.6-7 7.10: Kap 8.17; Sai 22.21-22

kalka viuva, nin orfan, nin strangeru nin koitadi; ka ningin pensa na si korson fasi mal kontra si ermon.’¹¹ Ma elis, e ka mistiba obi, e ntema, e dan kosta, e tapa se orejas.¹² E pui se korson risu suma pedra, pa e ka obi lei, nin palabras ku SIÑOR ku ten tudu puder, pa meiu di si Spiritu, manda fala na boka di anunsiaduris di ki tempu. Pabia di kila, SIÑOR ku ten tudu puder paña raiba dimas.

¹³“N coma, e nega obi; asin tambi e coman, ma ami N ka obi.” Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala. ¹⁴“N pajiga elis ku garandi turbada na metadi di tudu nasons ke ka kunsiba; tera ke fika tras i dana tok ningin ka pudi pasa la pa kualker ladu. Asin ke fasi ki tera bonitu torna lala.”

Benson pa Jerusalem

8¹SIÑOR ku ten tudu puder bin papia ku mi, i falan: ²“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: ‘N ten garandi siumi pa Sion; amor pa el na keman.’”

³Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “N na riba pa mora na Sion, na metadi di Jerusalem. Jerusalem na comadu Prasa di Bardadi; monti di SIÑOR ku ten tudu puder na comadu Monti Sagradu.”

⁴Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Omis ku minjeris di

idadi na torna ojadu sintadu na kaus di nkontru na Jerusalem, kada kin ku si manduku na mon pabia i beju dimas. ⁵Ruas di prasa na inci ku rapasiñus ku bajudasiñus ku na brinka la.”

⁶Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Es pudi parsi milagri na uju di kilis di pobu ku sobra na ki tempu, ma N na punta: I na parsi un garandi kusa pa mi tambi?”

⁷Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “N na kaplinti ña pobu di teras di saida di sol ku si kaida, ⁸N na ribanta elis pa e mora na Jerusalem; e na sedu ña pobu; ami N na sedu se Deus fiel i justu.”

⁹Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Abos tudu ku obi palabras ne dias na boka di anunsiaduris ku matiba na tempu ki pudu alisersu di kasa di SIÑOR ku ten tudu puder, bo fortifika bo mon pa kasa di SIÑOR pudi kumpudu. ¹⁰Antis di ki tempu ningin ka tenba manera di paga tarbaju ku omi o limaria fasi pa el; i ka tenba pas pa jinti yanda pa fasi tarbaju pabia di inimigu, pabia N cuci tudu jinti, kada un kontra si kumpañer, ¹¹ma gosi N ka na trata e pobu ku sobra suma ku N trata jinti di ki tempu.” Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala.

¹²“Simentera na rindi ciu, pe di uva na padi si fruta, con na da si prudutus, seu na manda si serenu; N na da tudu e kusas suma yardansa pa e pobu ku sobra. ¹³Abos, pobu di Judá ku Israel, bo seduba un maldison na metadi di nasons, ma N na salba bos; bo na sedu benson. Ka bo medi; bo fortifika bo mon.”

7.11: Ne 9.29-30 7.12: Ez 11.19; Dan 9.11

7.13: Dit 1.24,28 7.14: Kap 2.6; Lei 4.27; 28.64

8.2: Kap 1.14 8.3: Kap 1.16 8.3: Kap 14.20-21; Jer 33.16

8.4: Is 65.20-22 8.6: Kum 18.14; Luk 18.27

8.7: Is 11.11-12 8.8: Kap 13.9; Jer 24.7 8.9: Esd 5.1-2;

Ažeu 2.4 8.12: Joe 2.22 8.13: Dan 9.11

8.13: Kum 12.2; Is 19.24-25

¹⁴Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Suma ku N pensa fasi bos mal oca ku bo papes lantanda ña raiba, N ka muda ña ideia, ¹⁵ma gosi N pensa fasi ben pa Jerusalem ku pobu di Judá ne dias. Ka bo medi. ¹⁶Ali kusas ku bo dibi di fasi: Bo papia bardadi, kada un ku si kumpañer. Na porton di prasas bo fasi justisa diritu, ku bardadi ku pas. ¹⁷Ka nin un di bos pensa fasi mal kontra si kumpañer, nin ka i jurmenta ku mintida, pabia N nuju tudu e kusas.” Asin ku SIÑOR fala.

¹⁸SIÑOR ku ten tudu puder bin papia ku mi, i falan: ¹⁹“Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: Junjun di kuartu, ^a kintu, setimu ku desimu mis ^b na sedu pa Judá festivalis di kontentamentu ku alegria. Bo ba ta sigi bardadi ku pas.”

²⁰Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Manga di rasa ku moraduris di manga di prasa na bin; ²¹moraduris di un prasa na bai pa utru, e fala: ‘No bai kinti-kinti pa roga fabur di SIÑOR, pa buska SIÑOR ku ten tudu puder; ami propi N na bai.’ ²²Asin, manga di rasa ku nason forti na bin pa Jerusalem pa buska SIÑOR ku ten tudu puder, pa pidi benson di SIÑOR.”

²³Asin ku SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Na ki dia, des omi di tudu linguas di nasons e na pega na ponta di kamisa di un judeu, e na falal: ‘No na bai ku bos, pabia no obi kuma SIÑOR sta ku bos.’”

Julgamentu di inimigus di Israel

9¹Es i palabra di kondensason ku SIÑOR papia kontra tera di

Adrak, ku prasa di Damasku, pabia uju di tudu jinti, ku tudu jorsons di Israel, sta na SIÑOR. ²Tambi kondensason sta riba di Amat (ku junta frontera ku Adrak) ku Tiru ku Sidon, mesmu ke sedu jiru dimas. ³Tiru kumpu kaus forti, i junta prata ciu suma puera, ku uru finu ku laga suma lama di rua, ⁴ma SIÑOR na tiral si rikesas, i na kaba ku si puder na mar; prasa na kemadu ku fugu.

⁵Prasa di Askelon na ojal, i na sinti medu; Gaza na tene dur forti, suma Ekron tambi, pabia si spe-ransa na pirdi. Gaza na pirdi si rei; Askelon ka na tene kin ku na mora nel. ⁶Jinti di rasa misturadu na mora na Asdod. SIÑOR na kaba ku orgulyu di filisteus. ⁷I na tira sangi di se sakrifisius na se boka, ku kumida nujenti na se dintis. Filisteus ku sobra na pertensi no Deus, e na sedu suma un jorson na Judá. Moraduris di Ekron na bin sedu di Israel, suma jebuseus. ⁸SIÑOR fala: “N na kampa na roda di ña kasa pa difindil kontra tropas, pa ka ningin pasa, nin pa i riba; pa ka ningin pasa mas riba di ña pobu pa kalka elis, pabia N na bisia.”

Rei di Sion

⁹ Prasa di Sion, fika kontenti!

8.14: 2 Kron 36.16; Jer 31.28 **8.16:** Kap 7.9; Dit 12.19; Ef 4.25 **8.17:** Kap 7.10; Dit 3.29; 6.16-19 **8.19:** Kap 7.5; Jer 52.4,6-7,12-13 ^a **8.19** Kuartu mis: Jerusalem rombadu na ki mis (2 Re 25.3-4). ^b *Desimu mis:* Rei di Babilonia kumsa taja Jerusalem na ki mis (2 Re 25.1-2; Ez 24.1-2). **8.19:** Is 35.10 **8.21:** Is 2.3 **8.22:** Is 60.3 **9.1:** Am 1.3 **9.2:** Num 34.8; Is 23.1,4 **9.3:** Jo 27.16-17; Ez 28.4-5 **9.4:** Ez 26.17 **9.5:** Jer 47.1,4-5; Sof 2.4 **9.6:** Am 1.8 **9.8:** Kap 2.5; Sal 34.7 **9.9:** Mat 21.5

Prasa di Jerusalen, kanta ku
alegria!
Ali bu rei na bin pa bo,
Salbadur justu, umildi,
montadu na un buru,
montadu na fijusiñu di buru.
10 N na kaba ku karus di Israel
ku kabalus di Jerusalen;
mansasa di gera na danadu.
Bu rei na anunsia pas pa
nasons;
si renu na bai di un mar pa
utru mar,
desdi riu Eufrates te na utru
ladu di mundu.
11 Ma abo, Sion, pabia di sangi di
bu kontratu,
N tira bu katibus na
katiberasku,
nunde ke staba suma na un
koba ku ka tene yagu.
12 Abos, katibus ku tene ja
speransa,
bo riba pa kau di suguransa.
Aos N na anunsia bos kuma
N na torna bos dus bias mas di
ki kil ku bo pirdiba.
13 N na fasi Judá suma mansasa,
N na incil ku Efrain suma
fleša.
O Sion, N na disperta bu
fijus pa e bai kontra fijus di
Gresia;
N na fasiu suma spada di omi
di gera.

14 SIÑOR na ojadu riba di fijus di
Sion;
i na manda si flešas suma
relampagu.
SIÑOR Deus na toka trombeta,
i na marša ku turbadas di sul.
15 SIÑOR ku ten tudu puder na
guarda si pobu;
e na ngaña, e na kaba ku
pedras di lamparan.
E na grita suma jinti ku cami
biñu;
e na darma sangi ciu suma kil
ku ta inci tiželas,
pa pudu na kantus di altar.
16 SIÑOR se Deus na salba elis na
ki dia,
suma koral di si pobu.
E na lampra na si tera
suma pedras di balur na un
koroa.
17 Se bondadi na sedu garandi!
E na bonitu dimas!
Trigu na pui jovens pa e kirsi,
e sedu forti;
biñu nobu na fasi mesmu pa
bajudas.

Purmesas pa Israel ku Judá

10 ¹Bo pidi SIÑOR pa i manda
cuba na kumsada di tempu
di cuba. I SIÑOR ku ta kumpu nu-
vens, i ta manda cuba, i pui paja pa
i kirsi pa tudu jinti. ²Idulus di kasa
ta papia saklata; diviñaduris ta oja
kusa di mintida, e ta konta suñus di
nganu; e ta konsola jinti amonton.
E ku manda pobu ta yanda suma
karnel; e sta ku kasabi pabia bakia-
dur ka ten.

9.10: Sal 72.8; Os 2.18; Mik 5.10; Ef 2.14-17

9.11: Sai 24.8; Is.61.1 9.12: Is 49.9; 61.7

9.15: Sir 4.7,18,25 9.16: Mal 3.17 9.17: Joe 3:18;

Am 9:14 10.1: Lei 11.14; Jer 14.22; Joe 2.23

10.2: Jer 10.8; Ab 2.18 10.2: Ez 34.5

³ “Ña raiba na yardi kontra bakiaduris; N na kastiga kilis ku na gia koral. SIÑOR ku ten tudu puder na visita si koral, ku sedu pobu di Judá; i na fasi elis suma si kabalu forti na gera. ⁴ Di Judá i na sai tropas forti suma pedra, firmi suma staka di tenda, ku mansasa di gera; tudu êfifis na sai nel juntu, ⁵ e na sedu suma omis forti ku na masa se inimigus suma lama na rua. E na geria pabia SIÑOR sta ku elis; e na ngaña tropas montadu na kabalu, pa pui elis na borgoña.

⁶ N na fortifika pobu di Judá, N na salba jorson di José. N na ribanta elis pa se tera, pabia N na sinti pena delis. E na sedu suma N ka negaba elis, pabia ami N sedu SIÑOR se Deus, N ta obi elis.

⁷ Pobu di Efrain ^a na sedu suma omi forti; e na kontenti suma e bibi biñu. Se fijus na oja ki kusa, e na kontenti ku alegria na SIÑOR.

⁸ “N na subia pa coma elis, N na junta elis, pabia N kaplinti elis.

E na bin ciu suma ke seduba.

⁹ Nin si N pajiga elis na metadi di nasons, e na lembra di mi na kau lunju.

E na tene vida, elis ku se fijus; e na bin riba.

¹⁰ N na ribanta elis di tera di Ejitu

ku di Asiria, N junta elis, N tisi elis pa tera di Jilead ku Líbanu;

kau na perta ku elis.

¹¹ E na pasa na mar di foronta; maron na kalmadu; tudu kau fundu di riu Nilu na seku.

Orgulyu di Asiria na batidu; bingala di renansa di Ejitu na kabadu ku el.

¹² Ami, SIÑOR, N na fortifika elis; e na yanda na ña nomi.”

Asin ku SIÑOR fala.

11 ¹ Líbanu, yabri bu portas pa fugu pudi kaba ku bu sedrus.

² Abos, faias, bo jimi, pabia sedrus kai; ki arvuris mas bonitu kabadu ku el.

Abos, karvajus di Basan, bo jimi, pabia matu ficadu batidu.

³ Sinti kuma ku bakiaduris na jimi! se kau riku di bakia danadu. Sinti fijus di lion na somna! Ki matu bonitu lungu di Jordon kabadu ku el.

Dus bakiadur

⁴ Asin ku SIÑOR ña Deus fala: “Bakia karnel ku na bai matadu.

⁵ Kilis ku kumpra elis e na mata elis; e ka na ojadu kulpadu. Kilis ku

10.3: Luk 1.68 ^a **10.6,7** José ku Efrain: Efrain seduba fiju di José. Dipus di divison di renu, ki renu di norti ta comaduba Israel, Efrain o José. **10.8:** Is 5.26

10.9: Lei 30.1-3 **10.10:** Is 11.11,16; 49.20

10.11: Is 11.15

bindi elis na fala: ‘Deus obrigadu! N bida riku!’ Se propi bakiaduris ka ta sinti pena delis.”

⁶SIÑOR fala: “Sin duvida N ka na ten mas pena di moraduris de tera, ma N na ntrega kada un na mon di si kumpaÑer ku si rei. E na kastiga jinti na tera; ami N ka na libra elis na se mon.”

⁷N bakia ki karnel ku markadu pa matadu; kilis ku kalkaduba, N trata elis diritu. N ranja dus manduku, N coma un Fabur, N coma ki utru Union. Asin ku N bakia ki karnel. ⁸Na un mis N tira tris bakiadur pabia N pirdi pasensa ku elis; elis tambi e fika kansadu ku mi.

⁹N fala karnelis: “N ka na bakia bos mas. Kil ku na muri, pa i muri; kil ku na kabadu ku el, pa i kabadu ku el; kilis ku sobra, pa kada un kume karni di si kumpaÑer.”

¹⁰N toma ña manduku comadu Fabur, N kebral, pa N pudi nula ña kontratu ku N fasiba ku tudu nasons. ¹¹Asin, kontratu nuladu na ki dia. Koitadis di koral ku na jubiba pa mi e bin rapara kuma es i palabra di SIÑOR.

¹²N fala elis: “Si bo sta pruntu, bo dan ña pagamentu; si nau, bo disa.” E paga diÑeru di ña vensimentu, ku sedu trinta mueda di prata.

¹³SIÑOR falan: “Botal pa kumpudur di puti.” N toma ki trinta mueda di prata, (ki garandi pres ke pensa kuma N bali!) N botal na kasa di SIÑOR, pa kumpudur di puti.

¹⁴Dipus N kebra ña sugundu manduku, comadu Union, pa kebra ermondadi na metadi di Judá ku Israel.

¹⁵SIÑOR falan: “Toma material pa bu torna sedu bakiadur, ma e bias, un bakiadur ku ka bali. ¹⁶Pabia N na lantanda un bakiadur na tera ku ka na toma konta di kilis ku na muri, nin i ka na buska kil ku pirdi, nin pa i kura kil ku molosta, ku fadi pa i bakia kilis ku san; ma i na kume karni di kil ku taka, i rinka si pe. ¹⁷Ai di ki bakiadur ku ka bali, ku bandona koral! Spada na kai riba di si brasu, tambi riba di si uju direita. Si brasu na seku tudu; si uju direita na bida segu.”

Salbason di Jerusalem

12 ¹Es i palabra ku Deus papia aserka di Israel. SIÑOR, kil ku distindi seu, i kumpu tera, i pui folgu dentru di omi, i fala: ²“N na pui Jerusalem pa i sedu suma un kopu ku ta pui tudu nasons na roda del pa e singa-singa suma camidus. Ora ku Jerusalem tajadu, utru partis di Judá na tajadu tambi. ³Na ki dia, N na pui Jerusalem pa i sedu pedra pisadu pa tudu nasons. Tudu kilis ku misti cigantal e na molosta. Tudu nasons di mundu na junta kontra el. ⁴Na ki dia N na pantanda tudu kabalus; kilis ku monta nelis, N na torna elis dudu. N na bisia riba di pobu di Judá, ma N na pui tudu kabalus di nasons pa e segu. ⁵Êfifis di Judá na fala na se sintidu: ‘Moraduris di Jerusalem e sedu forti pabia di SIÑOR ku ten tudu puder, se Deus.’

11.5: Jer 2.3; 50.7; Os 12.8 11.9: Jer 15.2

11.12: Sai 21.32; Mat 26.15 11.13: Mat 27.5-10

11.15: Ez 34.2 11.17: Jer 23.1; Jon 10.12-13

11.17: Mik 3.6 12.1: Kum 2.7; Ekl 12.7; Is 42.5; 57.16

12.2: Is 51.17,22 12.3: Mat 21.44

⁶“Na ki dia N na pui sêfis di Judá pa e sedu suma karbon ku na yardi bas di monti di leña, o suma pacu di fugu na metadi di maraduras di miju. E na kaba ku tudu nasons na se roda, direita ku skerda, ma pobu di Jerusalen na fika suguru na se lugar, na prasa propi.

⁷“SIÑOR na salba familias di Judá purmeru, pa gloria di familia di Davi ku moraduris di Jerusalen ka bin sedu mas di ki restu di Judá. ⁸Na ki dia SIÑOR na guarda moraduris di Jerusalen. Kilis na se metadi ku sedu mas fraku na sedu suma Davi; familia di Davi na sedu suma Deus, suma anju di SIÑOR ku sta danti delis. ⁹Na ki dia N na buska kaba ku tudu nasons ku bin kontra Jerusalen.

Ripindimentu di moraduris di Jerusalen

¹⁰“N na darma spiritu di miserikordia ku orason riba di familia di Davi ku moraduris di Jerusalen. E na oja pa ki algin ke fura, e na jimi pa el suma kin ku na cora si uniku fiju; e na cora risu pa el suma kin ku na cora risu pa si purmeru fiju. ¹¹Na ki tempu i na ten cur di tristesa na Jerusalen, suma cur di Adad-Rimon^a na kobon di Mejidu. ¹²⁻¹⁴Tera na cora, kada familia aparti: familia di jorson di Davi, familia di jorson di Natan, familia di jorson di Levi, familia di jorson di Simeï, ku tudu utru familias. Kada familia na cora aparti, omis ku minjeris se-paradu.

Limpeza di pekadu

13 ¹“Na ki dia, un fonti na yabridu pa familia di Davi ku moraduris di Jerusalen, pa limpa elis di pekadu ku impuresa.”

²SIÑOR ku ten tudu puder fala: “Na ki dia N na tira di tera nomis di idulus; e ka na lembradu mas. Tambi N na tira anunsiaduris di tera, ku spiritu di impuresa. ³Si algin kontinua anunsia, si pape ku si mame ku padil na falal: ‘Bu ka na bibu, pabia bu konta mintida na nomi di SIÑOR.’ Si propi pape ku mame e na fural ora ki anunsia.

⁴“Na ki dia, kada un di anunsiaduris na sinti borgoña di si vison ora ki na anunsia, nin i ka na bisti mas ki manta di kabelu tisidu, pa ngana jinti. ⁵I na fala: ‘N ka sedu anunsiadur, N sedu labradur di con; asin ku N sedu disna di ocan pikininu.’ ⁶Si algin puntal: ‘Es i kal cagas ku bu tene na kurpu?’ i na ruspundil: ‘Es i cagas ku N paña na kasa di ña amigus.’”

Bakiadur sutadu, karnel pajigadu

⁷SIÑOR ku ten tudu puder fala: “O spada, desperta, bu lanta kontra ña bakiadur, ki omi ku sedu ña kumpañer! Mata bakiadur; karnelis na pajiga. N na vira ña mon kontra pikininus.” ⁸SIÑOR fala: “Na tudu tera dus parti di pobu na

^{12.6:} Ob 18 ^{12.10:} Ez 39.29 ^{12.10:} Jer 6.26; Jon 19.34,37; Apok 1.7 ^a ^{12.11} Adad-Rimon pudi sedu kau ku rei Josias matadu (2 Re 23.29; 2 Kron 35.22-25). ^{12.12-14:} Mat 24.30 ^{13.1:} Eb 9.14 ^{13.2:} Sai 23.13; Os 2.17 ^{12.3:} Lei 13.6-9;18.20 ^{13.4:} Mik 3.7 ^{13.4:} Mat 3.4 ^{13.5:} Am 7.14 ^{13.7:} Is 40.11 ^{13.7:} Jon 1.1 ^{13.7:} Mat 26.31 ^{13.8:} Rom 11.5

kabadu ku el, ma ki terseru parti na sobra na tera. ⁹N na pui ki terseru parti pa i pasa na fugu, N na purifikal suma ku prata ta purifikadu; N na probal suma ku uru ta probadu. Elis e na coma ña nomi; N na obi elis, N na fala: ‘Es i ña pobu;’ e na fala: ‘SIÑOR i no Deus.’”

Julgamentu di Jerusalem

14 ¹Dia di SIÑOR na bin, ku bu rikesa na robadu, i na rapatidu bu danti. ²N na junta tudu nasons pa geria kontra Jerusalem; prasa na tomadu, kusas na robadu na kasas, minjeris na forsadu; metadi di prasa na bai pa katiberasku, ma restu di pobu ka na tiradu na prasa. ³SIÑOR na sai, i na geria kontra ki nasons, suma ki ta geriba na tempu ku pasa. ⁴Na ki dia si pe na sta riba di monti di Olivera ku sta lungu di Jerusalem na ladu di saida di sol. Monti di Olivera na findidu na metadi, di saida di sol pa si kaida; i na ten un kobon garandi dimas. Metadi di monti na ciga pa norti, utru metadi pa sul. ⁵Bo na kuri na kobon di ña montañas, ku ta bai te na Azel. Bo na kuri suma ku bo kuriba di tirmidura di con na tempu di Uzias, rei di Judá. Dipus, SIÑOR ña Deus na bin, ku tudu anjus sagradu ku el.

⁶Na ki dia lus ka na ten, nin friu

nin jeada, ⁷ma i na sedu un dia ku SIÑOR kungsi. I ka na ten di dia nin di noti; di tardi lus na ten.

⁸Na ki dia tambi, yagu ku ta da vida na kuri di Jerusalem, metadi pa Mar Salgadu, utru metadi pa Mar Mediteraneu; i na kuri tudu anu, na tempu di kalur ku tempu di friu. ⁹SIÑOR na sedu rei riba di tudu mundu. I na ten son un SIÑOR; si nomi na sedu un son.

¹⁰Tudu reñion di Jeba na norti te na Rimon, ku sta na ladu di sul di Jerusalem, i na bida rasu. Jerusalem na fika altu, na si lugar, desdi porton di Benjamin te na porton di skina nunde ku purmeru porton staba, desdi tori di Ananeel te na kau di masa uva pa biñu di rei. ¹¹Jinti na mora nel suguru; nunka mas i ka na ten maldison.

¹²Es i praga ku SIÑOR na manda riba di tudu nasons ku geria kontra Jerusalem: Nkuantu e firma, se karni na podrisi, se ujus na podrisi na se lugar, se linguas tambi na podrisi na boka. ¹³Na ki dia SIÑOR na manda garandi kunfuson na se metadi; kada kin na pega mon di si kumpañer; dipus e na lanta e ataka ñutru. ¹⁴Judá tambi na geria pa difindi Jerusalem. Rikesa di tudu nasons na roda na juntadu — manga di uru ku prata ku ropa. ¹⁵Ki mesmu praga na bin riba di kabalus, mulus, kamelus, burus, ku tudu limarias ku sta na se kampamentus.

Gloria ku na bin ten pa prasa di Deus

¹⁶Tudu jinti ku sobra di tudu nasons ku baiba kontra Jerusalem e

13.9: Is 48.10; 1 Ped 1.7 13.9: Kap 8.8; Jer 24.7

14.4: At 1.11-12 14.5: 2 Kron 26.1 14.5: Mat 24.30; Jud 14 14.7: Is 60.19-20; Mat 24.36 14.8: Ez 47.1

14.9: Dan 2.44; Apok 11.15 14.9: Ef 4.5-6

14.10: Is 40.4 14.10: Ne 3.1 14.11: Jer 23.6

14.13: Šef 7.22; Ez 38.21 14.16: Kap 8.20-22;

Is 60.7-9; 66.23 14.16: Sai 23.16; Lei 16.13

na ba ta bai kada anu pa adora Rei, SIÑOR ku ten tudu puder, pa mati festival di barakas. ¹⁷Si kualker pobu di mundu ka bai Jerusalen pa adora Rei, ku sedu SIÑOR ku ten tudu puder, cuba ka na kai na si tera. ¹⁸Si pobu di Ejitu ka bai pa mati festival di barakas, e na sufri ki mesmu praga ku SIÑOR na manda riba di nasons ku ka bai. ¹⁹Es na sedu kastigu di ejipsius ku tudu nasons ku ka bai pa mati festival di barakas.

²⁰Na ki dia, DEDIKADU PA SIÑOR na gravadu na sinus di kabalus. Panelas na kasa di SIÑOR na sedu sagradu suma basias dianti di altar. ²¹Tudu panelas na Jerusalen ku Judá na konsagradu pa SIÑOR ku ten tudu puder. Tudu jinti ku pурсenta sakrifisiu e na bin toma un di ki panelas, e kusña nel. I ka na ten mas bindidur na kasa di SIÑOR ku ten tudu puder.